# Dhammapada Chanting - Group 02

## MAHAMEVNAWA AUCKLAND DHAMMA SCHOOL

# Sinhala Alphabet Transliteration

**Vowels**

a අ ā ආ æ ඇ ǣ ඈ i ඉ ī ඊ u උ ū ඌ

short long short long short long short long

ṛi/ṛu ඍ ṛī/ṛū ඎ e එ ē ඒ ai ඓ o ඔ ō ඕ au ඖ

short long short long short long

**Consonants**

| unvoiced unasparated | unvoiced aspirated | voiced unasparated | voiced aspirated | voiced nasal | Prenasalized *Sanyaka* |
|---|---|---|---|---|---|
| ka ක | kha ඛ | ga ග | gha ඝ | ṅa ඞ | ṅga ඟ |
| *Gutturals* | | | | | |
| ca ච | cha ඡ | ja ජ | jha ඣ | ña ඤ/ඥ | |
| *Palatals* | | | | | |
| ṭa ට | ṭha ඨ | ḍa ඩ | ḍha ඪ | ṇa ණ | ṅḍ ඬ |
| *Cerebrals (Retroflex)* | | | | | |
| ta ත | tha ථ | da ද | dha ධ | na න | ṅda ඳ |
| *Dentals* | | | | | |
| pa ප | pha ඵ | ba බ | bha භ | ma ම | ṁba ඹ |
| *Labials* | | | | | |

**Semivowels**

ya ය ra ර ḷa ළ la ල va ව

| **Sibilant** | | | **Simple Aspiration** | **Pure Nasal** |
|---|---|---|---|---|
| śha ශ | ṣha ෂ | sa ස | ha හ | ṁ ං |

**Special letters**

ḷu ඏ dā ඈ dæ ඇ śhra ශ්‍ර mya ම්‍ය

# ***Dhammapada Verses***

***01.නේතං ඛෝ සරණං ඛේමං - නේතං සරණමුත්තමං***

***නේතං සරණමාගම්ම - සබ්බදුක්ඛා පමුච්චති***

Netaṃ kho saraṇaṃ khemaṃ - netaṃ saraṇamuttamaṃ;
Netaṃ saraṇamāgamma - sabbadukkhā pamuccati.

Going for refuge to mountains, forest, parks, trees, and shrines is never a secure refuge; none of these is a supreme refuge. By going to such a refuge, one is not released from all suffering.

***02.න තං මාතා පිතා කයිරා - අඤ්ඤේ වා පි ච ඤාතකා***

***සම්මාපණිහිතං චිත්තං - සෙය්‍යසෝ නං තතෝ කරේ***

Na taṃ mātā pitā kayirā - aññe vāpi ca ñātakā;
Sammāpaṇihitaṃ cittaṃ - seyyaso naṃ tato kare.

Neither mother, nor father, nor any other relative can help one establish one’s mind on the Dhamma. One becomes a great person due to one’s well directed mind.

*03.යථාපි භමරෝ පුප්ඵං - වණ්ණගන්ධං අහේඨයං*

*පළේති රසමාදාය - ඒවං ගාමේ මුනී චරේ*

Yathāpi bhamaro pupphaṃ - vaṇṇagandham aheṭhayaṃ;
Paleti rasamādāya - evaṃ gāme munī care.

As a bee gathers nectar from the flower and flies away without harming the flower's beauty or its fragrance, just so the sage goes on his alms round in the village.

*04.න පරේසං විලෝමානි - න පරේසං කතාකතං*

*අත්තනෝ'ව අවෙක්ඛෙය්‍ය - කතානි අකතානි ච*

Na paresaṃ vilomāni - na paresaṃ katākataṃ;
Attanova avekkheyya - katāni akatāni ca.

Do not consider what is false in what others say or what they have or have not done. Consider instead what you have or have not done.

***05.යථාපි රුචිරං පුප්ඵං - වණ්ණවන්තං අගන්ධකං***

***ඒවං සුභාසිතා වාචා - අඵලා හෝති අකුබ්බතෝ***

Yathāpi ruciraṃ pupphaṃ - vaṇṇavantaṃ agandhakaṃ;
Evaṃ subhāsitā vācā - aphalā hoti akubbato.

A beautiful flower that is colourful but without fragrance is not perfect. In the same way, the well spoken words of the Buddha become fruitless for the person who does not practice them.

***06.යථාපි රුචිරං පුප්ඵං - වණ්ණවන්තං සගන්ධකං***

***ඒවං සුභාසිතා වාචා - සඵලා හෝති පකුබ්බතෝ***

Yathāpi ruciraṃ pupphaṃ - Vaṇṇavantaṃ sagandhakaṃ;
Evaṃ subhāsitā vācā  - Saphalā hoti kubbato.

A beautiful flower that is colourful and also fragrant is perfect. In the same way, well spoken words of the Buddha become fruitful for the person who practices them.

*07.යථාපි පුප්ඵරාසිම්හා - කයිරා මාලාගුණේ බහූ*

*ඒවං ජාතේන මච්චේන - කත්තබ්බං කුසලං බහුං*

Yathāpi puppharāsimhā - kayirā mālāguṇe bahū;
Evaṃ jātena maccena - kattabbaṃ kusalaṃ bahuṃ.

As an expert garland maker makes many garlands from a heap of flowers, you who obtained the human life should do many wholesome deeds.

*08.චන්දනං තගරං වාපි - උප්පලං අථ වස්සිකී*

*ඒතේසං ගන්ධජාතානං - සීලගන්ධෝ අනුත්තරෝ*

Candanaṃ tagaraṃ vāpi - uppalaṃ atha vassikī;
Etesaṃ gandhajātānaṃ - sīlagandho anuttaro.

Of all the fragrances—sandalwood, rosebay, water lily, and jasmine—the fragrance of virtue is the sweetest.

*09.දීඝා ජාගරතෝ රත්ති - දීඝං සන්තස්ස යෝජනං*

*දීඝෝ බාලානං සංසාරෝ - සද්ධම්මං අවිජානතං*

Dīghā jāgarato ratti - dīghaṃ santassa yojanaṃ;
Dīgho bālāna saṃsāro - saddhammaṃ avijānataṃ.

Night is long for one lying awake. Seven miles is long for one exhausted. The journey of rebirth is long for fools who do not realize the true Dhamma.

*10. භද්‍රෝ'පි පස්සති පාපං - යාව භද්‍රං න පච්චති*

*යදා ච පච්චති භද්‍රං - අථ භද්‍රෝ භද්‍රානි පස්සති*

Bhadropi passati pāpaṃ - Yāva bhadraṃ na paccati;
Yadā ca paccati bhadraṃ - Atha bhadro bhadrāni passati.

Meritorious deeds seem to be bitter as long as they have yet to ripen. But when the meritorious deeds ripen, the merit-maker will see the pleasant results of his meritorious deeds.

***11.යාවජීවම්පි චේ බාලෝ - පණ්ඩිතං පයිරුපාසති***

***න සෝ ධම්මං විජානාති - දබ්බී සූපරසං යථා***

Yāvajīvampi ce bālo - paṇḍitaṃ payirupāsati;
Na so dhammaṃ vijānāti - dabbī sūparasaṃ yathā.

Though a fool associates with a wise person for his entire life, he never understands the Dhamma like the spoon that never tastes the flavour of soup.

***12.න තං කම්මං කතං සාධු - යං කත්වා අනුතප්පති***

***යස්ස අස්සුමුඛෝ රෝදං - විපාකං පටිසේවති***

Na taṃ kammaṃ kataṃ sadhu - yaṃ katvā anutappati;
Yassa assumukho rodaṃ - vipākaṃ paṭisevati.

No deed is good that one regrets having done. No deed is good if the result is to be experienced with weeping and a tear-streaked face.

*13.න භජේ පාපකේ මිත්තේ - න භජේ පුරිසාධමේ*

*භජේථ මිත්තේ කල්‍යාණේ - භජේථ පුරිසුත්තමේ*

Na bhaje pāpake mitte - na bhaje purisādhame;
Bhajetha mitte kalyāṇe - bhajetha purisuttame.

Do not associate with evil friends. Do not associate with people with evil intentions. Associate with noble friends. Associate with the best of people who are full of wholesome qualities.

*14.ධම්මපීතී සුඛං සේති - විප්පසන්නේන චේතසා*

*අරියප්පවේදිතේ ධම්මේ - සදා රමති පණ්ඩිතෝ*

Dhammapīti sukhaṃ seti - vippasannena cetasā;
Ariyappavedite dhamme - sadā ramati paṇḍito.

The wise person tranquilises his mind through the realization of Dhamma. He lives happily rejoicing in the Dhamma. He always delights in the true Dhamma taught by the noble ones.

***15.සේලෝ යථා ඒකඝනෝ - වාතේන න සමීරති***

***ඒවං නින්දාපසංසාසු - න සමිඤ්ජන්ති පණ්ඩිතා***

Selo yathā ekaghano - vātena na samīrati;
Evaṃ nindāpasaṃsāsu - na samiñjanti paṇḍitā.

As a solid mass of rock is not shaken by a storm, so too the wise are not moved by praise or blame.

***16.අප්පකා තේ මනුස්සේසු - යේ ජනා පාරගාමිනෝ***

***අථායං ඉතරා පජා - තීරමේවානුධාවති***

Appakā te manussesu - ye janā pāragāmino;
Athāyaṃ itarā pajā - tīramevānudhāvati.

Few, among humans, cross over the journey of rebirth to the farther shore called Nibbāna. The rest, the majority of people, only run about on this shore.

*17.අභිවාදනසීලිස්ස - නිච්චං වද්ධාපචායිනෝ*

*චත්තාරෝ ධම්මා වඩ්ඪන්ති - ආයු වණ්ණෝ සුඛං බලං*

Abhivādanasīlissa - niccaṃ vuḍḍhāpacāyino;
Cattāro dhammā vaḍḍhanti - āyu vaṇṇo sukhaṃ balaṃ.

For the person who worships virtuous people and always reveres and serves the elders, four things increase: long life, beauty, happiness, and power.

*18.සබ්බේ තසන්ති දණ්ඩස්ස - සබ්බේසං ජීවිතං පියං*

*අත්තානං උපමං කත්වා - න හනෙය්‍ය න ඝාතයේ*

Sabbe tasanti daṇḍassa - sabbesaṃ jīvitaṃ piyaṃ;
Attānaṃ upamaṃ katvā - na haneyya na ghātaye.

All beings tremble at violence. Life is dear to all. Putting yourself in the place of another, do not kill or influence others to kill.